

# APF 拉丁假期

## 南极大冰川之旅热卖中

### 世界八大奇景之一、世界唯一还在成长的冰山、壮丽绝景、美食佳肴

APF 拉丁假期的南极大冰川系列旅游团,行程精采特殊,六人以上团体报名,可量身策划订做,多年来广受游客好评。由于南美季节与北美相反,旅游旺季为每年9月到来年4月之间,现在是预约报名的绝佳时刻。

南极冰川主要分布在南美国家阿根廷与智利南部的巴塔哥尼亚(Patagonia)地区,为世界八大奇景之一,也是世界上唯一还在成长的冰川,北極阿拉斯加冰川已经在融化了。南极冰川因受气候影响,部分地区终年积雪,处处冰川、瀑布、森林、湖泊,还有许多火山,风景绝美,这在别处是看不到的。APF 拉丁假期特别设计了两套行程,供有兴趣前往南极探险的游客参考。

第一种为巴西、阿根廷南极冰川13日游。此团以陆地游为主,游览巴西伊瓜苏大瀑布,这是由275条瀑布所组成,为世界最宽的瀑布。拜访里约的迷人风光,体验桑巴舞发源地的奔放热情。到了阿根廷,不仅能欣赏阿根廷国粹—探戈舞秀,还能大啖南美闻名的烤肉,其香嫩可口的特殊风

味,令人回味无穷。之后前往卡拉法铁市,探索阿根廷冰湖,这是世上最美的冰湖,湖中的冰块,万年不化,经过太阳的辐射,呈现五彩缤纷的颜色,美轮美奂。

第二种是智利、阿根廷南极冰川13日游,包五天五星级豪华游轮。这与第一种是完全不同的风光。首先造访智利首都圣地亚哥,参观当地的拉美民俗馆、复活岛人像等,再搭乘此豪华游轮进入南极冰川。该游轮是专门为穿梭于冰山之间而特别设计,豪华舒适且平稳,船上美食更是丰富多样,他们的亲切服务,会令您意想不到。当游轮行经著名的麦哲伦海峡(Strait of Magellan)时,将在许多美丽的小岛停留,岛上游览均不额外收费,不像一般阿拉斯加游轮,在港口靠岸后的岛上,每个行程皆需另外付费。

游轮将造访世界知名景点,如英士沃斯湾、遍地企鹅的特克小岛、贝奇海峡、号角湾等。游轮最后抵达火地岛(Tierra del Fuego)上的乌苏威亚市(Ushuaia)。火地岛是世界最南方的岛屿,据说早期印地安土人在岛上生

火烤鱼,由于到处营火,从海上看去就像个火岛,故取名为火地岛。



APF 拉丁假期累积30年旅游经验,专精中、南美洲旅游行程,同时也是中、南美洲机票大批发以及全世界游轮大代理,一定会给您一个舒适难忘的旅程。另有一系列精致的旅游团,欢迎上网参观更多行程 <http://www.apftravel.com>。详情请电(626)282-9988 转 203, 209 或 226, 外州(800)888-9168, 传真(626)282-9889。地址为 1721 W. Garvey Ave. 2nd Floor, Alhambra, CA 91803。

张磊律师  
法律专栏



## 有限责任公司 LLC 简介

有限责任公司 LLC 是一种结合了合伙人和股份有限公司 CORPORATION 两者优点的较新型的商业组织形式。虽然 LLC 在美国最早出现于 1977 年,但直到 90 年代美国修改有关 LLC 的税法后才开始真正兴起。简单地说,LLC 同时具有像股份有限公司 CORPORATION 的保护所有者个人责任的特点,又像合伙人或独资经营一样可以避免双重缴税。虽然建立一个 LLC 要比建立合伙人或独资经营复杂很多,但是运行起来要比 CORPORATION 要简单容易。

所有者的有限责任  
通常来说,像股份有限公司 CORPORATION 里的股东一样, LLC 的所有者的责任是有限的。换句话说,就是 LLC 在经营中产生的负债或者法律责任只是由公司来承担, LLC 所有者的责任只是限于在公司里的投入,而与其个人财产是无关的。比如一个 LLC 的资产不足以偿还公司所有的债务,公司的债权人也不能向 LLC 所有者

个人去讨债, LLC 所有者损失的最多是他们在公司里的投入而已。当然,凡事都有例外,像股份有限公司 CORPORATION 一样,这种有限责任的保护不是绝对的。当 LLC 在运行中出现欺诈等非法的行为,或者 LLC 所有者做出个人的担保,或者在管理中公私不分等,都有可能失去有限责任的保护。这些情形在很多小型的华人公司中经常出现。且不可以为注册了一个 LLC 或 CORPORATION 的名称就可以高枕无忧了。为了避免这样的情形发生,除了可以购买一定的商业保险以外,也需要在公司运行和管理中注意要合法地经营,并注入足够的资金,公私要分开,最好有一份正

式的书面运营协议等。

LLC 的缴税  
LLC 的另一个优势是可以避免双重缴税,可以像合伙人或独资经营一样只缴纳个人所得税。但是, LLC 也可以选择像 CORPORATION 一样缴税,即缴纳公司收入税之后,得到收入的所有者还要缴纳个人所得税。一般来说,

如果所有者希望把大部分利润留在公司里,后者的缴税方式还可能省一些税。

LLC 的管理  
LLC 的管理方式一般有两种,一种是所有者共同管理,一种是所有者指定某个或某些人来管理公司,这样的人可以是所有者也可以不是。

LLC 的建立  
和股份有限公司 CORPORATION 类似, LLC 的建立也是先要向各州政府申请,个别州还要求先要在当地报纸上发布声明。现在各州都容许只有一个所有者的 LLC。除了向州政府注册外,所有者之间最好签订一份书面运营协议来明确所有者的权限,在公司里所占的份额,利润如何分配等。此外,不是所有的行业都可以成立 LLC 的。一般像银行,信托,保险等行业是不能成立 LLC 的。在加州,建筑师,会计师,医生或其它有执照的医疗工作者也被禁止成立 LLC。

LLC 的解体  
在大多数的州里,如果 LLC 中一位所有者离开了公司,理论上 LLC 就解体了。所有者应该将公司的资产分割或者变卖还债,将公司的利润分配,然后剩下的所有者再决定要不要建立新的公司。为了防止这样的情形发生,在 LLC 建立之初,所有者的运营协议里就应该加上相关的条款,明确当某所有者去世,残疾或者离开公司时,公司的利益如地保护下来。

所以,虽然大多数的州并不要求成立 LLC 是一定要书面的运营协议,但是为了更好地保护公司和个人的利益,避免将来可能出现的纠纷,还是应该有一份正规的书面协议为好。

张磊律师事务所:  
626-284-8546, LAW OFFICES OF LEI ZHANG, 328 S. ATLANTIC BLVD., #238, MONTEREY PARK, CA 91754.

## 常老师语言研究所 打造华人专用系列英语声像教材

初学者常常把英语的综合能力分割开来学习,比如要花费精力去背单词,又不得不学习句型结构,后来再练习听力……然而语言的本来面目是随着声音的传递,这些单项的指标汇合起来,一并灌注而来的。正像儿童语言能力的获得过程,他们并不是把语言的整体分割开来掌握的。儿童接触语言的自然发展顺序是先听后说。试想把上述那样学问化的“背单词”,“学习句型”强加给一个咿呀学语的儿童,是不是扼杀了他们渴求说话的愿望,阻碍他们正常说话能力的发展?儿童在建立语言能力的方面,有着超出成人的高效率正是出自于他们顺应了自然。而不是单项分离地学习。今天仍然有语言教师要求学生背单词,记句型,这些违背自然的做

法非常容易把学生带进误区,产生“哑巴英语”。在培养初学者的外语能力上,语言界的正确做法是:“未听之前不翻书,没说之前不动笔”按照语言获得的自然法则:听说读写的顺序来掌握语言才是最有效的。声音是语言的灵魂,语言紧紧地依赖声音这个载体来传递。“听”为语言传递的最初信息源,“说”跟随其后,“读”和“写”是建立在听和说已经形成之后的产物,本末倒置就不符合自然的规律,也会导致效率低下。随着科技的进步,语言的教学也越来越科学合理。近些年也有不落英美俗套的语言教学观点出现。因为美国自身是拼音文字的国家,这个国家的教育体系和语言传授也倾向于拼音文字的民族,不太了解东方非拼音文字的人真正

困难,在美国的语言学校里,东方的初学者尽管努力也明显落后于其它拼音民族是普遍的现象。遗憾的是东方国家的英语教材也是英美路线。值得一提的是在我们洛杉矶的华人社区,从事英语教学的常老师语言研究所,针对华人的语言症结,打造出了华人专用的一系列声像教材,他们继今年三月份荣获华盛顿图书馆,美国国家版权局的证书的“英语速成套件”,又推行了“语法拖拉机”和“语音探秘”等等一系列的 DVD 教材,并走入美国国家版权局的审批程序中。为了让初学者在英语的起步阶段就走上正轨,避开美国千篇一律的不适合东方人,马拉松式的教学模式,他们每个月第一个星期都有两次免费试听的讲座,也有收费的两个月英语速成班。他们的联系方式是:地址:110 W Las Tunas Dr, #C,D San Gabriel 在 Del 和 Las Tunas 交口, Chase 银行左门或后门二楼。电话:626-287-5568。

# 美國 AA 威州花旗參直銷中心

## AA GINSENG WHOLESALE INC.

新春大優惠

現本店全走薄利多銷大眾化路線,零售全按批發價賣

經營:各式各樣威州花旗參20多種、鮑魚、燕窩、雪蛤膏、海參、海味、冬蟲夏草、各式台灣口味的蜜餞(零售按批發賣)及各種保健品等

全洛杉磯最便宜的AA花旗參批發、零售

高達50%的折扣 歡迎大批發 (根據批發量可有5折、6折、7折優惠)

買得越多 送得更多

買四送一 花旗參粉 \$100 (7安士/罐)

買\$100/10盒 再送一瓶花旗參粉

買\$100/10盒 再送一瓶花旗參粉

花旗參 \$100/5盒 (8安士/盒) 再送2盒

花旗參 \$100/15盒 (4安士/盒) 再送參粉1瓶

花旗參切片 \$100/3盒 (8安士/盒) 再送1盒

花旗參切片 (大罐) \$100 (8安士/罐)

花旗參切片 (小罐) \$100 (7安士/罐)

626-810-1652 18417 Colima Rd., Rowland Hts, CA 91748 (羅蘭崗太平洋廣場內)

花旗參功效:  
1. 高低血壓、動脈硬化、胃腸疾病、心臟病等有平衡及正常化效果。  
2. 對支氣管炎、咳嗽有防治效果。對癆、肌膚老化及不孕症有防治效益。  
3. 對神經不穩定如煩躁、沮喪、神經衰弱、情緒不穩、更年期障礙更具有療效。  
4. 產婦產前補身、產後補血,均有助於身體迅速復原。  
5. 嬰兒小孩、食欲不振、經常感冒、夜尿體弱多病,效果顯著。  
6. 糖尿病最好治療劑,有刺激胰島素的功能、降低血糖。  
7. 生殖機能問題:體虛、陽萎、精少、精瀉、精清小便多、腹部無力、有回元療效。  
8. 貧血、手足冰冷、有治療效果。  
9. 素食者、減肥者、長期的元氣補充劑。

# 景德鎮國家大師精品陶瓷展銷會

展品有:宮廷皇室用瓷、博物館藏品、現代國家頂級大師作品,等等應有盡有

電話: 626-283-1124  
林先生 425-829-2978

回家過年 不計成本 清場大甩賣

地點: (全統廣告) 140 W. Valley Blvd., Ste. 104, San Gabriel, CA 91776 七天營業: 11Am-8Pm